

Notice d'utilisation

pour l'utilisateur

VIESSMANN

Pompe à chaleur compacte
à compression électrique, types AWC-I, AWC-I-M, AW-O,
AW-O-M



VITOCAL 300-A



Consignes de sécurité

Pour votre sécurité



Respecter scrupuleusement ces consignes de sécurité afin d'éviter tout risque et tout dommage pour les personnes et les biens.

Explication des consignes de sécurité



Danger

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les personnes.



Attention

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les biens et l'environnement.

Remarque

Les indications précédées du mot "Remarque" contiennent des informations supplémentaires.

Destinataires

La présente notice est destinée aux utilisateurs de l'installation.

Cet appareil n'est **pas** prévu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées ou manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles soient placées sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir été formées à l'utilisation de l'appareil.



Attention

Les enfants doivent être surveillés.

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.



Danger

Des travaux non réalisés dans les règles de l'art sur l'installation risquent d'induire des accidents qui pourraient être mortels. Les travaux électriques ne devront être effectués que par des électriciens.

Comportement en cas d'incendie



Danger

Il y a risque de brûlures en cas d'incendie.

- Mettre l'installation à l'arrêt.
- Utiliser un extincteur contrôlé des classes ABC.

Pour votre sécurité (suite)

Conditions à remplir par la chaufferie



Attention

Un environnement inadapté risque d'entraîner des dommages sur l'installation et d'induire des dysfonctionnements.

Appareil installé à l'intérieur :

- Assurer une température ambiante supérieure à 0 °C et inférieure à 35 °C.
- Éviter toute pollution de l'air par des hydrocarbures halogénés (contenus dans les peintures, les solvants et les nettoyants, par exemple).
- Éviter une humidité de l'air élevée permanente (par ex. séchage de linge permanent).

Appareil installé à l'extérieur :

- Assurer une température ambiante supérieure à -20 °C et inférieure à 35 °C.

Composants supplémentaires, pièces de rechange et d'usure



Attention

Les composants qui n'ont pas été contrôlés avec l'installation risquent de provoquer des dommages sur l'installation ou des dysfonctionnements.

Ne faire effectuer leur montage ou leur remplacement que par le chauffagiste.

Sommaire

Sommaire

Information préliminaire

Description des appareils.....	7
Votre installation de chauffage a été pré-réglée.....	7

Vos accès

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage.....	9
■ Ouvrir la régulation.....	9
■ Organes d'affichage et de commande.....	10
■ Symboles dans l'afficheur.....	11
■ Circuits de chauffage.....	12

Structure des menus

Vue d'ensemble de la structure des menus.....	13
---	----

Enclencher et arrêter

Mettre la pompe à chaleur en marche.....	15
Mettre la pompe à chaleur à l'arrêt.....	15
Enclencher le chauffage/le rafraîchissement des pièces et la production d'ECS	16
■ Chauffage/rafraîchissement des pièces suivant la programmation horaire.....	17
■ Chauffage/rafraîchissement des pièces à la température ambiante normale. .	17
■ Chauffage des pièces à la température ambiante réduite.....	18
Arrêter le chauffage/rafraîchissement des pièces et la production d'ECS — Mode veille.....	18
N'enclencher que la production d'eau chaude sanitaire.....	19
Mode manuel.....	20

Régler la température ambiante

Régler durablement la température ambiante.....	21
■ Régler la température ambiante normale.....	21
■ Régler la température ambiante réduite.....	22
■ Modifier la température ambiante normale et réduite programmées.....	22
■ Régler la programmation (programmation horaire ☹).....	23
■ Régler la température ambiante pour un circuit de rafraîchissement indépendant.....	25
Modifier la température ambiante pour quelques jours seulement.....	26
■ Régler le programme vacances.....	26
■ Terminer le programme vacances.....	27
Modifier la température ambiante pour quelques heures seulement.....	27
■ Programme réceptions.....	28
■ Terminer le programme réceptions.....	29

Sommaire

Régler l'eau chaude sanitaire

Régler durablement l'eau chaude sanitaire.....	30
■ Régler la température d'eau chaude.....	30
■ Régler la programmation (programmation horaire).....	31
■ Régler la programmation de la sortie supplémentaire (par ex. pour la pompe de bouclage ECS, si disponible).....	33
Une seule phase de production d'eau chaude sanitaire.....	34
■ Terminer la production d'ECS unique.....	35
Fonction supplémentaire eau chaude.....	35
2ème consigne de température (eau chaude).....	36
Optimisation de l'heure d'enclenchement de la production d'ECS.....	37
Optimisation de l'heure d'arrêt de la production d'ECS.....	37

Autres réglages

Programmation pour le réservoir tampon.....	39
Modifier le comportement de la pompe à chaleur.....	41
Modifier le comportement de rafraîchissement.....	42
Libérer et bloquer la fonction de rafraîchissement.....	43
■ Libérer l'active cooling.....	43
■ Bloquer l'active cooling.....	44
Date et heure.....	44
Régler la langue.....	45
Rétablir l'état de livraison ("Reset").....	45
■ Rétablir certains paramètres.....	45
■ Rétablir plusieurs paramètres à la fois.....	45

Interrogations possibles

Interroger les températures.....	47
Interroger la programmation.....	47
Interroger la statistique.....	48
■ Heures de fonctionnement, durées de fonctionnement moyennes, nombre d'enclenchements.....	48
■ Interrogation du bilan énergétique.....	49
Etat de fonctionnement dans la vue d'ensemble de l'installation.....	49
Interroger les messages.....	52
■ Afficher les messages.....	53
■ Acquitter les messages.....	54
■ Rappeler les messages acquittés.....	55

Que faire si ?

Aucun affichage dans l'afficheur.....	56
Le symbole de message "H", "I" ou "!" clignote dans l'afficheur.....	56

Sommaire

Sommaire (suite)

Maintenance

Nettoyage..... 57

Contrôle et entretien..... 57

■ Ballon d'eau chaude sanitaire (si présent)..... 57

■ Soupape de sécurité (ballon d'eau chaude sanitaire)..... 58

■ Filtre d'eau potable (si l'installation en est équipée)..... 58

Conseils pour économiser l'énergie..... 59

Index..... 60

Description des appareils

La Vitocal 300-A est une pompe à chaleur air/eau à compression électrique.

- Il est possible de chauffer un maximum de 3 circuits de chauffage (dont 2 avec vanne mélangeuse).
- Les éventuelles fortes demandes en besoins calorifiques peuvent être couvertes par un chauffage électrique (fonctionnement monovalent, accessoire).
- Le rafraîchissement a lieu directement par la pompe à chaleur (active cooling) par le biais d'un circuit de chauffage, tel que le circuit plancher chauffant ou par le biais d'un circuit de rafraîchissement indépendant, tel qu'un plafond rafraîchissant ou un ventilo-convecteur.
- La production d'ECS par un ballon d'eau chaude externe et la commande d'une pompe de bouclage ECS sont prévues côté régulation.

Remarque

*La Vitocal 300-A est certifiée selon la NF414 - référentiel NF PAC pour les applications 30 °C/35 °C, 40 °C/45 °C et */55 °C.*



30 °C/35 °C
40 °C/45 °C
*/55 °C

Votre installation de chauffage a été pré-réglée

La régulation est déjà réglée en usine.

Après enclenchement d'un mode de fonctionnement approprié (voir à partir de la page 17), votre pompe à chaleur est opérationnelle :

- Le chauffage des pièces à la température ambiante normale (20 °C) se fait **toute la journée**.
- La production d'ECS (50 °C) se fait **toute la journée**.
Si un réservoir tampon est disponible, il sera chauffé.
La pompe de bouclage ECS est arrêtée.

Information préliminaire

Votre installation de chauffage a été pré-réglée (suite)

- Le jour de la semaine et l'heure ont déjà été réglés en usine.
L'inversion heure d'hiver/heure d'été est automatique.

Vous pouvez modifier le réglage de base effectué en usine selon vos souhaits.

Remarque

Toutes les données sont conservées en cas de coupure de courant.

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage

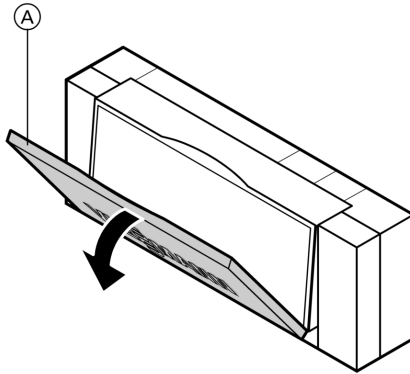
Vous effectuez tous les réglages sur votre pompe à chaleur de manière centralisée sur le module de commande.

Si votre installation est dotée d'une commande à distance, vous pouvez effectuer certains réglages également sur cette commande.



Notice d'utilisation commande à distance

Ouvrir la régulation



Le module de commande se trouve derrière le cache de protection.

Tirer sur le bord supérieur pour ouvrir.

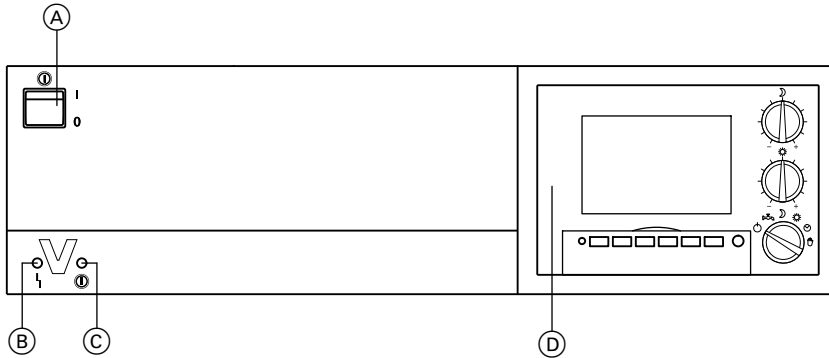
Le cache de protection contient une explication des symboles sur le module de commande.

(A) Cache de protection

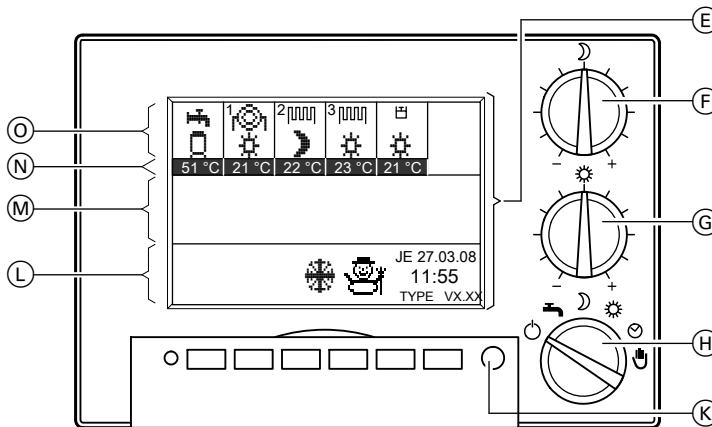
Vos accès

Vue d'ensemble des organes de commande... (suite)

Organes d'affichage et de commande



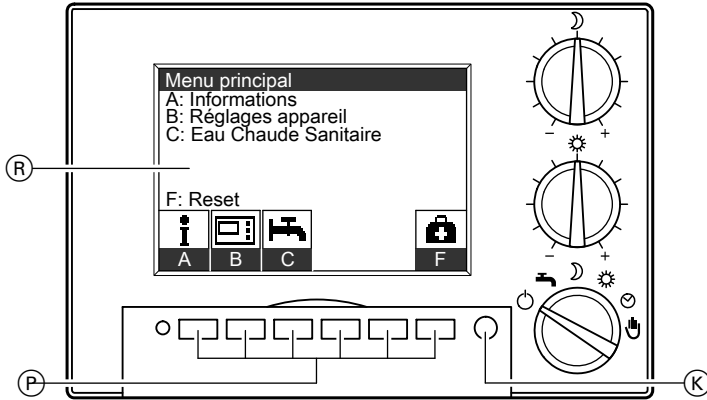
- (A) Interrupteur d'alimentation électrique
- (B) Voyant de dérangement (rouge)
- (C) Voyant de fonctionnement (vert)
- (D) Module de commande



- (E) Afficheur avec affichage de base
- (F) Bouton "Température ambiante réduite"
- (G) Bouton "Température ambiante normale"
- (H) Sélecteur du mode de fonctionnement
- (K) Touche "Affichage de base"
- (L) Zone d'affichage pour états de fonctionnement actuels
- (M) Zone d'affichage pour messages
- (N) Zone d'affichage pour consignes de température

Vue d'ensemble des organes de commande... (suite)

- Ⓞ Zone d'affichage pour composants d'installation activés



- Ⓚ Touche "Affichage de base"
- Ⓞ Afficheur avec menu principal
- Ⓟ TTouches de sélection

Structure de l'afficheur

L'afficheur présente un extrait du menu sélectionné comportant 7 lignes. Les touches de sélection Ⓟ vous permettent de choisir le menu correspondant.

S'il est possible de choisir parmi plus de 7 menus, la touche de sélection "**Autres options menu**" permet d'accéder aux autres menus.

Symboles dans l'afficheur

Les symboles décrits ci-après apparaissent uniquement dans l'affichage de base (voir figure, page 10).

Ces symboles n'apparaissent pas en permanence, mais en fonction de la version de l'installation et de l'état de fonctionnement. Si des compresseurs ou des pompes sont en service, les symboles correspondants sont animés.

Symboles dans la zone Ⓞ (voir page 10) :


















- 🚰 Ballon d'eau chaude
- 🔥 Circuit de chauffage A1 (sans vanne mélangeuse)

- 🔥 Circuit de chauffage M2 (avec vanne mélangeuse) ou
- 🔥 Circuit de chauffage M3 (avec vanne mélangeuse)
- 🏊 Piscine



Vos accès

Vue d'ensemble des organes de commande... (suite)

- | | |
|---|---|
|  Fonctionnement avec programmation |  Programme vacances activé |
|  Veille |  Programme réceptions activé |
|  Marche réduite circuit de chauffage |  Chauffage du ballon d'eau chaude activé |
|  Marche normale circuit de chauffage |  Protection contre le gel activée |
|  Régulation à maintien de la valeur circuit de chauffage |  Séchage du bâtiment activé |
|  Eau chaude (volume total) |  Mode hiver activé |
|  Eau chaude (volume réduit) |  Mode rafraîchissement activé |
|  Monter en température sur la 2ème consigne eau chaude |  Mode été activé |
| |  Mode manuel activé |

Symboles dans la zone (L) (voir page 10) :

 Défaut

Circuits de chauffage


Eventuellement, votre bâtiment est chauffé par plusieurs circuits de chauffage indépendants les uns des autres (par ex. circuits plancher chauffant ou circuits de chauffage avec radiateurs).

- Si plusieurs circuits de chauffage sont raccordés, tous les réglages effectués sur le sélecteur du mode de fonctionnement (H) (voir page 10) agissent sur **tous** les circuits de chauffage.

Si vous souhaitez apporter une modification, veuillez contacter votre chauffagiste. Celui-ci peut régler une valeur fixe pour la température, et ce pour chacun des circuits de chauffage.

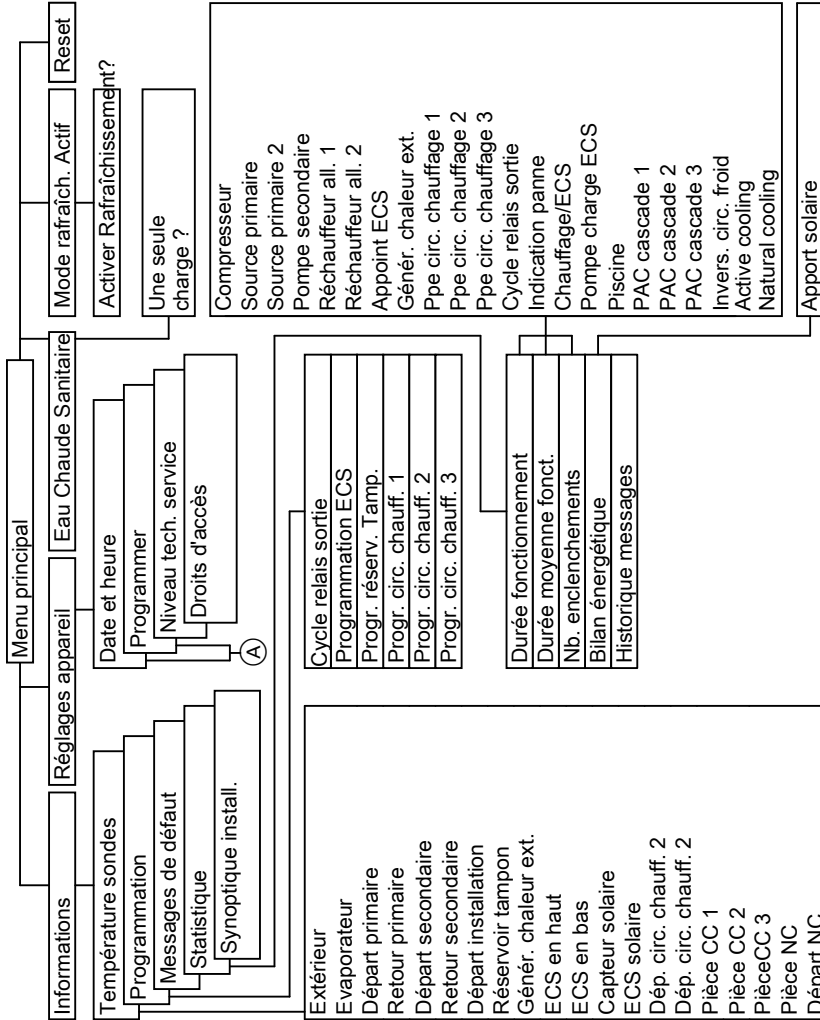
- Si une commande à distance est raccordée à un circuit de chauffage (par ex. Vitotrol 200), le réglage du mode de fonctionnement effectué sur la commande à distance s'applique à ce circuit de chauffage.

Remarque

Si le sélecteur du mode de fonctionnement (H) (voir page 10) est réglé sur , ce mode manuel s'applique également aux circuits de chauffage à commande à distance.

Vue d'ensemble de la structure des menus

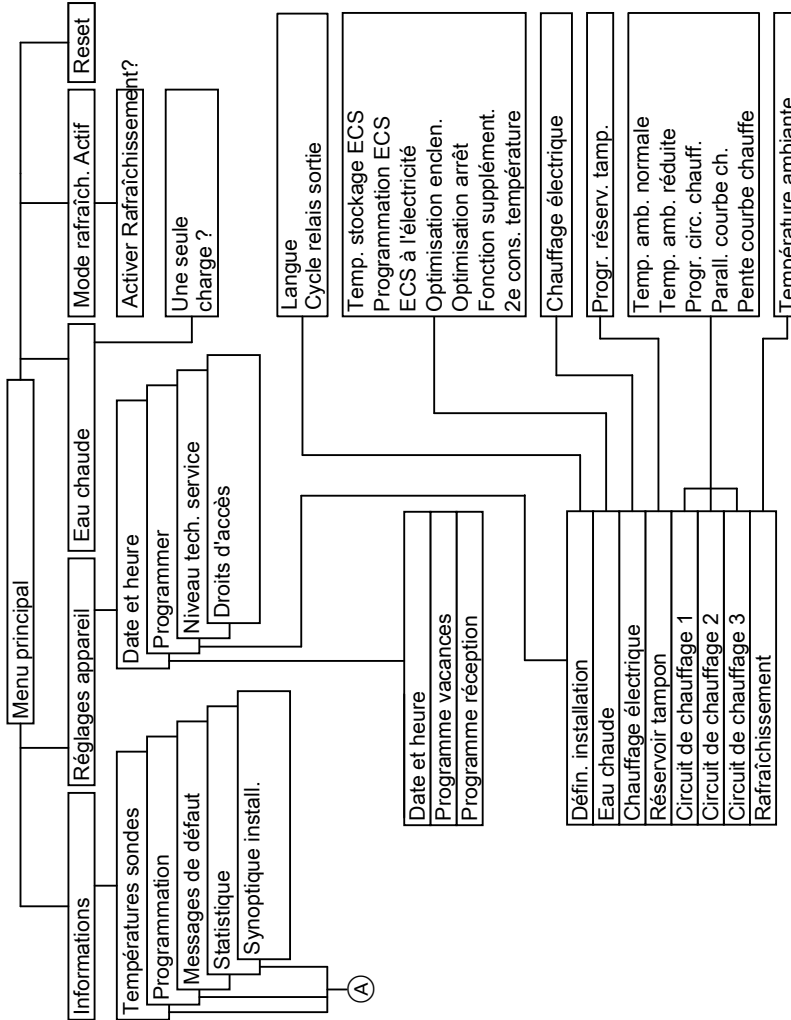
La structure des menus pouvant être appelée dans l'afficheur dépend de la version de l'installation.



(A) Voir figure suivante

Structure des menus

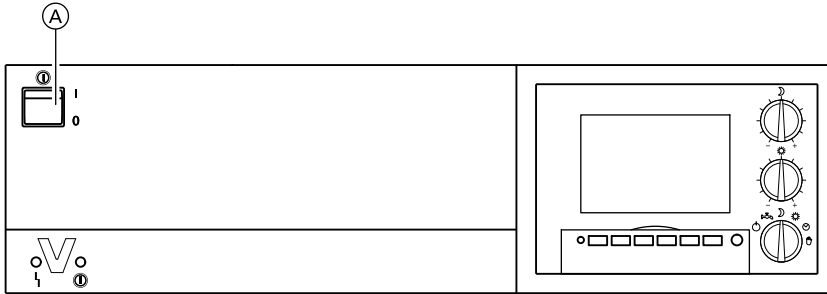
Vue d'ensemble de la structure des menus (suite)



(A) Voir figure précédente

Mettre la pompe à chaleur en marche

La première mise en service et l'adaptation de la régulation aux conditions locales et aux données de construction doivent être effectuées par votre chauffagiste.



1. Contrôler la pression de l'installation de chauffage sur le manomètre : si l'aiguille est en dessous de 1,2 bar, la pression de l'installation est trop faible. Dans ce cas, rajouter de l'eau ou contacter le chauffagiste.
2. Enclencher la tension d'alimentation secteur, par ex. au niveau du fusible ou de l'interrupteur principal.
3. Enclencher l'interrupteur d'alimentation électrique (A).
Au bout de peu de temps, l'afficheur indique les états de fonctionnement actuels ainsi que les consignes de température réglées.
Votre pompe à chaleur ainsi que la commande à distance (si existante) sont désormais opérationnelles.

Mettre la pompe à chaleur à l'arrêt

Si vous souhaitez ne pas utiliser **provisoirement** votre pompe à chaleur, par ex. pendant les vacances, activer le programme vacances (voir page 26) ou commuter le sélecteur du mode de fonctionnement en mode veille ⏻ (voir page 18).

Si vous souhaitez ne pas utiliser votre pompe à chaleur pendant une **durée prolongée** (plusieurs mois), nous recommandons également le mode veille.

- En mode veille, la protection de l'installation contre le gel est garantie (à des températures inférieures à -20°C), elle n'est cependant garantie que si un chauffage électrique est installé (système d'appoint électrique dans le départ eau de chauffage, accessoire).
- Les circulateurs sont enclenchés brièvement toutes les 24 heures pour éviter leur grippage.

Enclencher et arrêter

Mettre la pompe à chaleur à l'arrêt (suite)

Si vous ne souhaitez **pas** utiliser votre pompe à chaleur, vous pouvez la déconnecter sur l'interrupteur d'alimentation électrique.

- Il n'y a **pas** de protection contre le gel.
- Les réglages de la régulation sont conservés.

Avant et après une mise hors service prolongée de la pompe à chaleur, nous vous recommandons de contacter votre chauffagiste.

Si nécessaire, celui-ci peut prendre des mesures appropriées, par ex. pour la protection de l'installation contre le gel.

Remarque

*En cas d'arrêt **prolongé** des pompes à chaleur installées à l'extérieur, il convient de **vidanger** la pompe à chaleur.*

Enclencher le chauffage/le rafraîchissement des pièces et la production d'ECS

Vous souhaitez chauffer les pièces et disposer d'eau chaude.

Chauffage des pièces

- Le chauffage des pièces n'a lieu que, si la **température extérieure** passe en dessous de la limite de chauffe. La limite de chauffe peut être réglée par votre chauffagiste.

Rafrâichissement par circuit de chauffage

- Le rafraîchissement par circuit de chauffage, tel que le plancher chauffant, n'a lieu que, si la **température extérieure** a dépassé la limite de rafraîchissement. La limite de rafraîchissement peut être réglée par votre chauffagiste.

Rafrâichissement par circuit de rafraîchissement indépendant (si disponible)

- Le rafraîchissement par circuit de rafraîchissement indépendant, tel qu'un plafond rafraîchissant ou un ventilo-convecteur a lieu **en fonction de la température ambiante**. Le mode rafraîchissement est toujours enclenché lorsque la température ambiante est supérieure à la limite d'enclenchement. La limite d'enclenchement peut être réglée par votre chauffagiste.

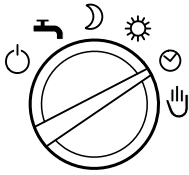
Grâce à l'indépendance par rapport à la température extérieure, un circuit de rafraîchissement indépendant permet, par exemple, de rafraîchir un entrepôt de stockage pendant toute l'année.

Enclencher le chauffage/le rafraîchissement des... (suite)

Remarque

A l'état de livraison, le rafraîchissement est déconnecté. Pour que la pompe à chaleur puisse passer en mode rafraîchissement (active cooling), il faut procéder à une libération unique. La libération peut être annulée à tout moment ultérieurement (voir page 43).

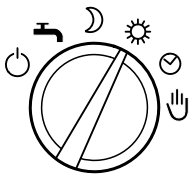
Chauffage/rafraîchissement des pièces suivant la programmation horaire



Positionner le sélecteur du mode de fonctionnement sur ☾.

- Le chauffage des pièces ou le rafraîchissement par un circuit de chauffage se fait en fonction de la température extérieure selon la programmation et les modes de fonctionnement réglés (voir page 23).
- Le rafraîchissement par un circuit de rafraîchissement indépendant se fait à la température ambiante indiquée à cet effet (voir page 25) selon la programmation et les modes de fonctionnement réglés (voir page 23).
- La production d'ECS se fait selon la programmation et les modes de fonctionnement réglés (voir page 31).
- La protection contre le gel de la pompe à chaleur, du ballon d'eau chaude et du réservoir tampon (si disponible) est activée.

Chauffage/rafraîchissement des pièces à la température ambiante normale



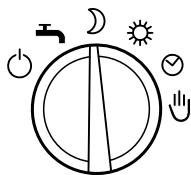
Positionner le sélecteur du mode de fonctionnement sur ☀.

Enclencher et arrêter

Enclencher le chauffage/le rafraîchissement des... (suite)

- Le chauffage des pièces pendant toute la journée ou le rafraîchissement par un circuit de chauffage se fait en fonction de la température extérieure à la température ambiante normale (voir page 21).
- Le rafraîchissement pendant toute la journée par un circuit de rafraîchissement indépendant se fait à la température ambiante indiquée à cet effet (voir page 25).
- La production d'ECS se fait selon la programmation et les modes de fonctionnement réglés (voir page 31).
- La protection contre le gel de la pompe à chaleur, du ballon d'eau chaude et du réservoir tampon (si disponible) est activée.

Chauffage des pièces à la température ambiante réduite



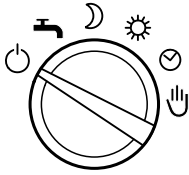
Positionner le sélecteur du mode de fonctionnement sur ☾.

- Le chauffage des pièces pendant toute la journée a lieu en fonction de la température extérieure à la température ambiante réduite (voir page 22).
- Le rafraîchissement pendant toute la journée par un circuit de rafraîchissement indépendant se fait à la température ambiante indiquée à cet effet (voir page 25).
- La production d'ECS se fait selon la programmation et les modes de fonctionnement réglés (voir page 31).
- La protection contre le gel de la pompe à chaleur, du ballon d'eau chaude et du réservoir tampon (si disponible) est activée.

Arrêter le chauffage/rafraîchissement des pièces et la production d'ECS — Mode veille

Vous ne souhaitez ni chauffer les pièces, ni disposer d'eau chaude.

Arrêter le chauffage/rafraîchissement des... (suite)

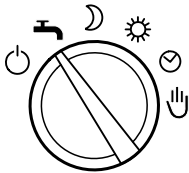


Positionner le sélecteur du mode de fonctionnement sur ☺.

- La protection contre le gel de la pompe à chaleur, du ballon d'eau chaude et du réservoir tampon (si disponible) est activée.
- **Aucun** chauffage des pièces
- **Aucun** rafraîchissement

N'enclencher que la production d'eau chaude sanitaire

Vous ne souhaitez pas chauffer les pièces, mais disposer d'eau chaude.



Positionner le sélecteur du mode de fonctionnement sur 🚰.

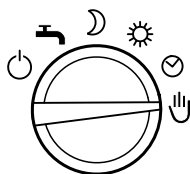
- Le rafraîchissement pendant toute la journée par un circuit de rafraîchissement indépendant se fait à la température ambiante indiquée à cet effet (voir page 25).
- La production d'ECS se fait selon la programmation et les modes de fonctionnement réglés (voir à partir de la page 31).
- La protection contre le gel de la pompe à chaleur, du ballon d'eau chaude et du réservoir tampon (si disponible) est activée.
- **Aucun** chauffage des pièces
- **Aucun** rafraîchissement par circuit de chauffage


Enclencher et arrêter

Mode manuel

Remarque

Utiliser ce mode de fonctionnement **uniquement** après consultation de votre chauffagiste.



Positionner le sélecteur du mode de fonctionnement sur .

- Le chauffage **non régulé** des circuits de chauffage raccordés se fait à la consigne de température de départ maxi. de 45 °C.
- La production d'ECS se fait à la 2ème consigne de température (état de livraison 60 °C, voir page 36).
- **Aucun** rafraîchissement

Régler durablement la température ambiante

Si les pièces doivent être chauffées, respecter les points suivants :

1. ☀, ☾ ou ☺ doit être réglé sur le sélecteur du mode de fonctionnement :
 - ☀ Chauffage des pièces ou rafraîchissement à la température ambiante normale
 - ☾ Chauffage des pièces à la température ambiante réduite
 - ☺ Chauffage des pièces ou rafraîchissement par circuit de chauffage suivant la programmation horaire
2. Vous pouvez régler les valeurs pour la température ambiante normale (pour le jour) et la température ambiante réduite (pour la nuit) (voir pages 21 et 22).

3. Le chauffage ou le rafraîchissement des pièces suivant la programmation horaire (☺) à la température ambiante normale ou réduite dépend des réglages de la programmation (voir page 23).

Contrôler :

- Appuyer sur la touche "**Informations**".
- Appuyer sur la touche "**Programmation**".
- Appuyer sur la touche pour la programmation souhaitée, par ex. "**Progr. circ. chauff. 1**", les plages horaires réglées apparaissent sur les lignes des heures.

Progr. circ. chauff. 1	
06:00-06:14	0 3 6 9 12 15 18 21 24
LUNDI	3
MARDI	3
MERCREDI	3
JEUDI	3
VENDREDI	3
SAMEDI	3
DIMANCHE	3

>> RETOUR

Quitter le menu avec "**RETOUR**".
Si vous souhaitez modifier la programmation horaire, voir page 23.

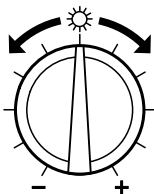
Régler la température ambiante normale

A l'état de livraison, la température ambiante normale est réglée sur 20 °C, le bouton ☀ étant en position médiane. La température pré-réglée pour la position médiane du bouton peut être programmée indépendamment pour chaque circuit de chauffage (voir page 22).

Sur le bouton ☀, vous pouvez adapter la température par pas de 1 °C jusqu'à ±5 °C sans changer la valeur programmée.

Régler la température ambiante

Régler durablement la température ambiante (suite)



Avec le bouton ☀, régler la température souhaitée.

En présence de plusieurs circuits de chauffage, cette modification agit sur **tous** les circuits de chauffage.

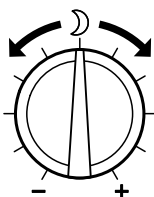
Remarque

Si une commande à distance est raccordée à un circuit de chauffage (par ex. Vitotrol 200), le réglage de la température ambiante effectué sur la commande à distance s'applique à ce circuit de chauffage.

Régler la température ambiante réduite

A l'état de livraison, la température ambiante réduite est réglée sur 16 °C, le bouton ☾ étant en position médiane. La température préréglée pour la position médiane du bouton peut être programmée indépendamment pour chaque circuit de chauffage (voir chapitre suivant).

Sur le bouton ☾, vous pouvez adapter la température par pas de 1 °C jusqu'à ±5 °C sans changer la valeur programmée (voir page 22).



Avec le bouton ☾, régler la température souhaitée.

En présence de plusieurs circuits de chauffage, cette modification agit sur **tous** les circuits de chauffage.

Modifier la température ambiante normale et réduite programmées

Ce menu vous permet de modifier les températures pour la position médiane des boutons ☀ et ☾.

Régler la température ambiante

Régler durablement la température ambiante (suite)

Circuit chauffage 1	[°C]
Temp. amb. normale	: 20.0
Temp. amb. réduite	: 16.0
Progr. circ. chauff.	: →T
Parall. courbe ch.	: 0.0
Pente courbe chauffe	: 0.6
↓	-1.0
+1.0	> <
Retour	

Appuyer sur les touches suivantes :

1. "Réglages appareil"



2. "Programmer"




3. "Circuit chauffage 1"

ou

"Circuit chauffage 2", "Circuit chauffage 3"

(si disponible)

4.  /  pour la température ambiante normale ou réduite "Temp. amb. normale" ou "Temp. amb. réduite".

5.  /  pour la température souhaitée.
 vous permet de rétablir la température sélectionnée à l'état de livraison.

Remarque

La température ambiante réduite ne peut être réglée au-dessus de la température ambiante normale.

La température ambiante normale ne peut être réglée en dessous de la température ambiante réduite.

6. "RETOUR" pour confirmer et quitter le menu.

Régler la programmation (programmation horaire ☺)

- En usine, "NORMAL" est réglé pour tous les jours de la semaine de 0 h 00 à 24 h 00, les pièces étant chauffées à la température ambiante normale ou rafraîchies par circuit de chauffage pendant toute la journée.

Remarque

Le chauffage continu à la température ambiante normale est avantageux pour les pompes à chaleur du point de vue énergie et par conséquent pré-réglé en usine.

*Si vous souhaitez apporter des modifications, contacter **auparavant** votre chauffagiste.*

Régler la température ambiante

Régler durablement la température ambiante (suite)

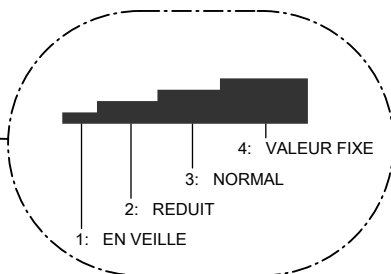
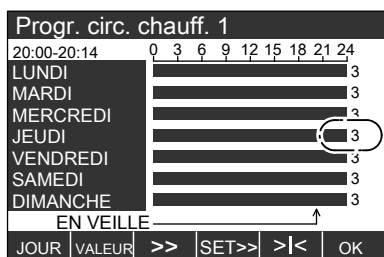
- Lors du chauffage des pièces, il est possible de commuter entre les modes de fonctionnement "**EN VEILLE**" (voir page 18), "**REDUIT**" (voir page 18), "**NORMAL**" (voir page 17) et "**VALEUR FIXE**" en réglant la programmation.
- Vous pouvez régler la programmation **de manière spécifique** pour les jours ou les périodes de la semaine :
 - Identique pour tous les jours de la semaine : du lundi au dimanche
 - Pour différentes périodes de la semaine : du lundi au vendredi, du samedi au dimanche, du lundi au samedi
 - Séparément pour chaque jour de la semaine : lundi, mardi, etc.

Remarque

Avec le mode de fonctionnement "**VALEUR FIXE**", le chauffage se fait à la température de départ maximale "**Temp. départ max.**", le rafraîchissement à la température de départ minimale "**Temp. départ min.**". Ces deux températures peuvent être réglées par votre chauffagiste.

Réglage de la température ambiante normale et réduite pour les modes de fonctionnement "**NORMAL**" et "**REDUIT**", voir page 21.

Respecter le temps de réaction de l'installation lors du réglage de la programmation. Sélectionner le début et la fin **plus tôt** de façon appropriée.



La hauteur des barres et l'indice (1, 2, 3 ou 4) indiquent le mode de fonctionnement activé dans la plage de fonctionnement sélectionnée (plage de 15 mn, en haut, à gauche).

Appuyer sur les touches suivantes :

1. "Réglages appareil"

2. "Programmer"

3. "Circuit chauffage 1"






ou

"Circuit chauffage 2", "Circuit chauffage 3"

(si disponible)

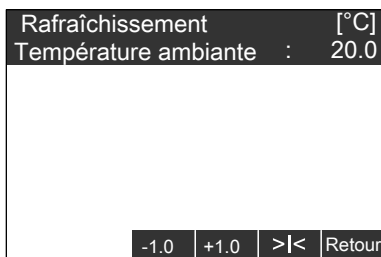
Régler la température ambiante

Régler durablement la température ambiante (suite)



4.  /  pour "**Progr. circ. chauff.**".
5.  pour ouvrir le menu "**Progr. circ. chauff.**".
6. "**JOUR**" pour le jour ou la période de la semaine souhaité(e).
7. "**VALEUR**" pour le mode de fonctionnement souhaité.
8.  pour l'heure (heure en haut à gauche/position de la flèche en bas) à partir de laquelle le mode de fonctionnement doit être modifié.
9.  pour la plage de fonctionnement souhaitée (15 mn au moins).
10. Procéder comme décrit dans les point 6 à 9 pour régler d'autres programmations.
11. "**OK**" pour confirmer et quitter le menu.

Régler la température ambiante pour un circuit de rafraîchissement indépendant

Pour un circuit de rafraîchissement indépendant, un réglage de la température ambiante est possible **indépendamment** de la température ambiante normale.



Appuyer sur les touches suivantes :

1. "**Réglages appareil**"
2. "**Programmer**"
3. "**Rafraîchissement**"
4.  /  pour la valeur souhaitée de la "**température ambiante**".

Régler la température ambiante

Régler durablement la température ambiante (suite)

5. "RETOUR" pour confirmer et quitter le menu.

Modifier la température ambiante pour quelques jours seulement

Pendant les vacances, les possibilités suivantes s'offrent à vous pour économiser l'énergie :

- Vous pouvez arrêter complètement le chauffage des pièces (voir page 18)
ou
- Vous pouvez régler le chauffage des pièces sur une consommation d'énergie minimale (par ex. pour que les plantes ne gèlent pas). Pour ce faire, sélectionner le "**Programme vacances**".
 - Les pièces sont chauffées pendant toute la journée à la température ambiante réduite réglée.
 - La protection contre le gel de la pompe à chaleur, du ballon d'eau chaude et du réservoir tampon (si disponible) est activée.
 - **Aucune** production d'ECS
 - **Aucun** rafraîchissement

Régler le programme vacances

Le programme vacances commence et finit à l'heure réglée (date avec l'heure).

Remarque

*En présence de plusieurs circuits de chauffage, le programme vacances agit sur **tous** les circuits de chauffage.*


Régler programme vacances			
Jour de départ :			
Lundi	06.10.08	10:00	
Jour de retour :			
Samedi	18.10.08	06:00	
		-	+
		Retour	OK

Appuyer sur les touches suivantes :

1. "Réglages appareil"

Régler la température ambiante

Modifier la température ambiante pour quelques... (suite)

2. **"Date et heure"**
3. **"Programme vacances"**
4. / pour la valeur à régler (début des vacances, fin des vacances).
5. / pour la valeur souhaitée (date et heure pour le début et la fin des vacances).
6. **"OK"** pour confirmer et quitter le menu.
Lorsque le programme vacances est activé, le symbole  apparaît dans l'affichage de base (voir page 10).

Terminer le programme vacances

Le programme vacances prend fin automatiquement à la fin des vacances réglée.

Si vous souhaitez mettre fin prématurément au programme vacances, appuyer sur les touches suivantes :

1. **"Réglages appareil"**

2. **"Date et heure"**

3. **"Programme vacances"**

4. **"OUI"** pour confirmer, le programme vacances est terminé.

Modifier la température ambiante pour quelques heures seulement

Les fonctions suivantes vous permettent de modifier la température ambiante pendant quelques heures sans pour autant modifier durablement les réglages de la régulation.

Régler la température ambiante

Modifier la température ambiante pour quelques... (suite)

Programme réceptions

Si vous souhaitez chauffer ou rafraîchir les pièces à la température ambiante normale hors programmation (par ex. si les invités restent plus longtemps le soir), sélectionnez le programme réceptions.

- Le chauffage ou le rafraîchissement des pièces par le circuit de chauffage se fait à la température ambiante normale réglée.
- L'eau chaude est chauffée à la consigne de température réglée.
- La pompe de bouclage ECS est enclenchée.

Remarque



- *En présence de plusieurs circuits de chauffage, le programme réceptions agit sur **tous** les circuits de chauffage.*
- *Si une commande à distance (par ex. Vitotrol 200) est raccordée à un circuit de chauffage et que le mode réceptions est activé, ce mode s'applique uniquement à ce circuit de chauffage.*



Appuyer sur les touches suivantes :


1. "Réglages appareil"

2. "Date et heure"

3. "Programme réception"

4.  /  pour la valeur à régler (début réception, fin réception).

5.  /  pour la valeur souhaitée (date et heure pour le début et la fin de la réception).

6. "OK" pour confirmer et quitter le menu.
Lorsque le programme réceptions est activé, le symbole  apparaît dans l'affichage de base (voir page 10).

Programme réception	
Début réception :	
Vendredi 20.05.08	20:00
Fin réception :	
Samedi 21.05.08	04:00
	- + Retour OK

Modifier la température ambiante pour quelques... (suite)

Terminer le programme réceptions

Le programme réceptions prend fin automatiquement avec la prochaine commutation sur chauffage des pièces à la température ambiante normale, au plus tard après 8 heures.

Si vous souhaitez mettre fin prématurément au programme réceptions, appuyer sur les touches suivantes :

1. **"Réglages appareil"**
2. **"Date et heure"**
3. **"Programme réception"**
4. **"OUI"** pour confirmer, le programme réceptions est terminé.

Régler l'eau chaude sanitaire

Régler durablement l'eau chaude sanitaire

Remarque

En présence de plusieurs circuits de chauffage, la production d'ECS s'applique à **tous** les circuits de chauffage.

Respecter les points suivants pour les réglages de la production d'ECS :

1. ☞, ☀, ☾ ou ⌚ doit être réglé sur le sélecteur du mode de fonctionnement :
 - ☞ Production d'ECS
 - ☀ Chauffage des pièces ou rafraîchissement par un circuit de chauffage à la température ambiante normale
 - ☾ Chauffage des pièces à la température ambiante réduite
 - ⌚ Chauffage des pièces suivant la programmation horaire
2. Vous pouvez régler la consigne de température d'eau chaude (voir page 30).

3. **La production d'ECS** suivant la programmation horaire (⌚) et le fonctionnement de la pompe de bouclage ECS (si disponible) dépendent des réglages des **deux** programmations (voir pages 31 et 33).

Contrôler :

- Appuyer sur la touche "**Informations**".
- Appuyer sur la touche "**Programmation**".
- Appuyer sur la touche pour la programmation souhaitée, par ex. "**Programmation ECS**", les plages horaires réglées apparaissent sur les lignes des heures.

Programmation ECS	
06:00-06:14	0 3 6 9 12 15 18 21 24
LUNDI	3
MARDI	3
MERCREDI	3
JEUDI	3
VENDREDI	3
SAMEDI	3
DIMANCHE	3
	↑
>>	RETOUR

Quitter le menu avec "**RETOUR**".
Si vous souhaitez modifier la programmation horaire, voir page 31.

Régler la température d'eau chaude

Remarque

Si la pompe à chaleur seule ne permet pas d'atteindre la température d'eau chaude réglée, le **système d'appoint électrique** (si disponible, accessoire) est enclenché.

Régler durablement l'eau chaude sanitaire (suite)

Eau chaude sanitaire	[°C]
Temp. stockage ECS	: 50.0
Programmation ECS	: →T
ECS à l'électricité	: Oui
Optimis. démarrage	: Non
Optimisation arrêt	: Non
Fonction supplément.	: Oui
2è cons. température	: 60.0
↓	-1.0 +1.0 > < Retour

Appuyer sur les touches suivantes :

1. "Réglages appareil"
2. "Programmer"
3. "Eau Chaude Sanitaire"
4. / pour "Temp. stockage ECS".
5. / pour la température souhaitée.
 vous permet de rétablir la température sélectionnée à l'état de livraison.
6. "RETOUR" pour confirmer et quitter le menu.

Régler la programmation (programmation horaire)

- En usine, "HAUT" est réglé pour tous les jours de la semaine de 0 h 00 à 24 h 00, la production d'ECS étant effectuée pendant toute la journée à la température "Temp. stockage ECS".
- Lors de la production d'ECS, il est possible de commuter entre les modes de fonctionnement "HAUT", "NORMAL", "2ème temp." et "ARRET" en réglant la programmation.

Remarque

*En mode de fonctionnement "HAUT", une quantité d'eau chaude **plus faible** est mise à disposition. Seule une partie du ballon d'eau chaude est portée à la température "Temp. stockage ECS".*
*En mode "NORMAL", la quantité **totale** d'eau chaude du ballon est portée à la température "Temp. stockage ECS".*
*En mode "2ème TEMP.", la "2e cons. température" est choisie comme température d'eau chaude **permanente** (voir page 36). La "2e cons. température" est supérieure à la température "Temp. stockage ECS" (voir page 30). Ceci est en rapport avec la "Fonction supplément." (voir page 35).*

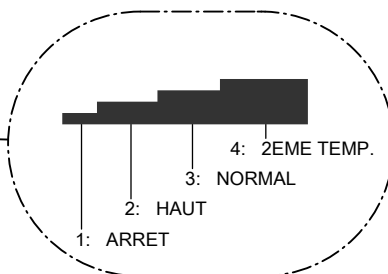
Régler l'eau chaude sanitaire

Régler durablement l'eau chaude sanitaire (suite)

- Vous pouvez régler la programmation **de manière spécifique** pour les jours ou les périodes de la semaine :
 - Identique pour tous les jours de la semaine : du lundi au dimanche
 - Pour différentes périodes de la semaine : du lundi au vendredi, du samedi au dimanche, du lundi au samedi
 - Séparément pour chaque jour de la semaine : lundi, mardi, etc.

Respecter le temps de réaction de l'installation lors du réglage de la programmation. Sélectionner le début et la fin **plus tôt** de façon appropriée ou utiliser la fonction "Optimisation de l'heure d'enclenchement de la production d'ECS" (voir page 37) et "Optimisation de l'heure d'arrêt de la production d'ECS" (voir page 37).

Programmation ECS	
20:00-20:14	0 3 6 9 12 15 18 21 24
LUNDI	2
MARDI	2
MERCREDI	2
JEUDI	2
VENDREDI	2
SAMEDI	2
DIMANCHE	2
HAUT ↑	
JOUR	VALEUR >> SET>> > < OK



La hauteur des barres et l'indice (1, 2, 3 ou 4) indiquent le mode de fonctionnement activé dans la plage de fonctionnement sélectionnée (plage de 15 mn, en haut, à gauche).

Appuyer sur les touches suivantes :

1. "Réglages appareil"

2. "Programmer"

3. "Eau Chaude Sanitaire"

4.  /  pour "Programmation ECS".

5. 

pour ouvrir le menu "Programmation ECS".

6. "JOUR"

pour le jour ou la période de la semaine souhaité(e).

7. "VALEUR"

pour le mode de fonctionnement souhaité.

8. 

pour l'heure (heure en haut à gauche/position de la flèche en bas) à partir de laquelle le mode de fonctionnement doit être modifié.

Régler durablement l'eau chaude sanitaire (suite)

9. **SET>>** pour la plage de fonctionnement souhaitée (15 mn au moins).
11. **"OK"** pour confirmer et quitter le menu.
10. Procéder comme décrit dans les points 6 à 9 pour régler d'autres programmations.

Régler la programmation de la sortie supplémentaire (par ex. pour la pompe de bouclage ECS, si disponible)

Vous pouvez demander à votre chauffagiste de raccorder une pompe de bouclage ECS à la sortie supplémentaire de la régulation.

Afin de permettre le soutirage d'eau chaude aussi rapidement que possible, la pompe de bouclage ECS pompe l'eau chaude dans une conduite en boucle entre le ballon d'eau chaude et les points de soutirage.

Vous pouvez régler l'heure et le fonctionnement (continu ou séquentiel) de la pompe de bouclage ECS ("**Cycle relais sortie**").

- En usine, "**ARRET**" est réglé pour tous les jours de la semaine de 0 h 00 à 24 h 00.
- En réglant la programmation, il est possible de commuter entre les modes de fonctionnement "**MARCHE**", "**CYCLES 30/5**", "**CYCLES 15/5**" et "**ARRET**".

Remarque

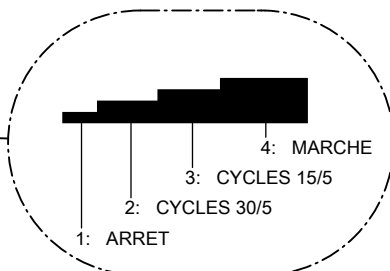
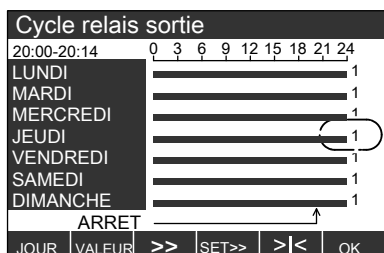
*En mode "**CYCLES 30/5**", la pompe de bouclage ECS est enclenchée toutes les 30 mn pendant 5 mn.*

*En mode "**CYCLES 15/5**", la pompe de bouclage ECS est enclenchée toutes les 15 mn pendant 5 mn.*

- Vous pouvez régler la programmation **de manière spécifique** pour les jours ou les périodes de la semaine :
 - Identique pour tous les jours de la semaine : du lundi au dimanche
 - Pour différentes périodes de la semaine : du lundi au vendredi, du samedi au dimanche, du lundi au samedi
 - Séparément pour chaque jour de la semaine : lundi, mardi, etc.

Régler l'eau chaude sanitaire

Régler durablement l'eau chaude sanitaire (suite)



La hauteur des barres et l'indice (1, 2, 3 ou 4) indiquent le mode de fonctionnement activé dans la plage de fonctionnement sélectionnée (plage de 15 mn, en haut, à gauche).

Appuyer sur les touches suivantes :

1. "Réglages appareil"

2. "Programmer"

3. "Défin. installation"

4. / pour "Cycle relais sortie".

5. pour ouvrir le menu "Cycle relais sortie".

6. "JOUR" pour le jour ou la période de la semaine souhaité(e).

7. "VALEUR" pour le mode de fonctionnement souhaité.

8. pour l'heure (heure en haut à gauche/position de la flèche en bas) à partir de laquelle le mode de fonctionnement doit être modifié.

9. pour la plage de fonctionnement souhaitée (15 mn au moins).

10. Procéder comme décrit dans les points 6 à 9 pour régler d'autres programmations.

11. "OK" pour confirmer et quitter le menu.

Une seule phase de production d'eau chaude sanitaire

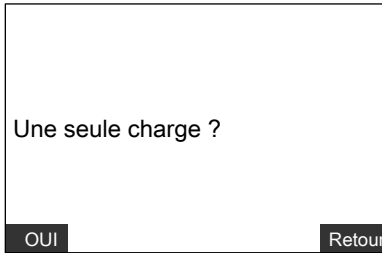
Vous pouvez activer la production d'ECS une seule fois sans modifier durablement les réglages de la régulation.

Une seule phase de production d'eau chaude... (suite)


Remarque

Si le ballon d'eau chaude ne dispose que d'une sonde de température, il est chauffé à la **"2e cons. température"** lors de l'activation de cette fonction (voir page 36).

En présence de 2 sondes de température, le ballon d'eau chaude est chauffé à la température d'eau chaude réglée **"Temp. stockage ECS"** (voir page 30).



Appuyer sur les touches suivantes :

1. **"Eau Chaude Sanitaire"**
2. **"OUI"** pour confirmer que la production d'ECS unique a lieu.
Le symbole  apparaît dans l'affichage de base (voir page 10).
ou
3. **"RETOUR"** si vous ne souhaitez pas activer la production d'ECS unique.

Terminer la production d'ECS unique

La production d'ECS prend fin automatiquement lorsque la température d'eau chaude réglée est atteinte (voir page 30).

Si vous souhaitez mettre fin prématurément à la production d'ECS, appuyer sur les touches suivantes :

1. **"Eau Chaude Sanitaire"**

2. **"NON"** pour confirmer.

Fonction supplémentaire eau chaude

Comme sécurité supplémentaire, vous pouvez sélectionner **"Fonction supplémentaire."** pour activer la fonction anti-légionnelle.

Régler l'eau chaude sanitaire



Fonction supplémentaire eau chaude (suite)

Chaque lundi, lors de la première charge ECS, le contenu complet du ballon est porté à la **"2e cons. température"** (voir chapitre suivant).

Pour que les germes soient également tués dans la conduite de bouclage, la pompe de bouclage ECS (si disponible) est également enclenchée pour chauffer le ballon.

Eau chaude sanitaire		[1/0]
Temp. stockage ECS	:	50.0
Programmation ECS	:	→T
ECS à l'électricité	:	Oui
Optimis. démarrage	:	Non
Optimisation arrêt	:	Non
Fonction supplément.	:	Oui
2è cons. température	:	60.0
↓	↑	NON
		> < Retour

Appuyer sur les touches suivantes :

1. **"Réglages appareil"**
2. **"Programmer"**
3. **"Eau Chaude Sanitaire"**
4.  /  pour **"Fonction supplément."**.
5. **"OUI"/"NON"** pour activer/désactiver la fonction.
6. **"RETOUR"** pour confirmer et quitter le menu.

2ème consigne de température (eau chaude)

Vous pouvez régler la **"2e cons. température"** pour la **"fonction supplément."** (anti-légionnelle, voir page 35) et pour le mode de fonctionnement **"2e TEMP."** (voir page 31). A l'état de livraison, la **"2e cons. température"** est réglée sur 60 °C.

Remarque

La **"2e cons. température"** ne peut être réglée au-dessus de la température maximale du ballon d'eau chaude. Seul votre chauffagiste peut modifier la température maximale du ballon d'eau chaude.

Eau chaude sanitaire		[°C]
Temp. stockage ECS	:	50.0
Programmation ECS	:	→T
ECS à l'électricité	:	Oui
Optimis. démarrage	:	Non
Optimisation arrêt	:	Non
Fonction supplément.	:	Oui
2è cons. température	:	60.0
	↑	-1.0
		> < Retour

Appuyer sur les touches suivantes :

1. **"Réglages appareil"**

Régler l'eau chaude sanitaire

2ème consigne de température (eau chaude) (suite)

2. "Programmer"
3. "Eau Chaude Sanitaire"
4. / pour "2e cons. température".
5. / pour la valeur souhaitée.
6. "RETOUR" pour confirmer et quitter le menu.

Optimisation de l'heure d'enclenchement de la production d'ECS

L'optimisation de l'heure d'enclenchement garantit que l'eau chaude est déjà à la température souhaitée au début de la marche normale.

Remarque

Cette fonction est uniquement activée si la programmation a été réglée pour le ballon d'eau chaude (voir page 31).

Eau chaude sanitaire	[1/0]
Temp. stockage ECS	: 50.0
Programmation ECS	: →T
ECS à l'électricité	: Oui
Optimis. démarrage	: Non
Optimisation arrêt	: Non
Fonction supplément.	: Oui
2è cons. température	: 60.0
<input type="button" value="↓"/> <input type="button" value="↑"/>	OUI > < Retour

2. "Programmer"
3. "Eau Chaude Sanitaire"
4. / pour "Optimisation enclen.".
5. "OUI"/"NON" pour activer/désactiver la fonction.
6. "RETOUR" pour confirmer et quitter le menu.

Appuyer sur les touches suivantes :

1. "Réglages appareil"

Optimisation de l'heure d'arrêt de la production d'ECS

L'optimisation de l'heure d'arrêt garantit que le ballon d'eau chaude est toujours complètement chauffé à la fin de la marche normale.

Régler l'eau chaude sanitaire

Optimisation de l'heure d'arrêt de la... (suite)

Remarque

Cette fonction est uniquement activée si la programmation a été réglée pour le ballon d'eau chaude (voir page 31).

Eau chaude sanitaire	[1/0]				
Temp. stockage ECS	: 50.0				
Programmation ECS	: →T				
ECS à l'électricité	: Oui				
Optimis. démarrage	: Non				
Optimisation arrêt	: Non				
Fonction supplément.	: Oui				
2è cons. température	: 60.0				
↓	↑		OUI	> <	Retour

Appuyer sur les touches suivantes :

1. "Réglages appareil"

2. "Programmer"

3. "Eau Chaude Sanitaire"

4. / pour "Optimisation arrêt".

5. "OUI"/"NON" pour activer/désactiver la fonction.

6. "RETOUR" pour confirmer et quitter le menu.

Programmation pour le réservoir tampon

- En usine, "**NORMAL**" est réglé pour tous les jours de la semaine de 0 h 00 à 24 h 00, les pièces étant chauffées à la température ambiante normale pendant toute la journée.
- Avec le réservoir tampon, il est possible de commuter entre les modes de fonctionnement "**VALEUR FIXE**", "**NORMAL**", "**REDUIT**" et "**ARRET**" en réglant la programmation.
- Vous pouvez régler la programmation **de manière spécifique** pour les jours ou les périodes de la semaine :
 - Identique pour tous les jours de la semaine : du lundi au dimanche
 - Pour différentes périodes de la semaine : du lundi au vendredi, du samedi au dimanche, du lundi au samedi
 - Séparément pour chaque jour de la semaine : lundi, mardi, etc.

Remarque

- Lorsque "**VALEUR FIXE**" est réglée, le réservoir tampon est porté à une température fixe prescrite (état de livraison 50 °C). Vous pouvez, par exemple, utiliser ce mode de fonctionnement pour monter le réservoir tampon en température en profitant du tarif réduit.

La température pour "**VALEUR FIXE**" est réglée par votre chauffagiste.

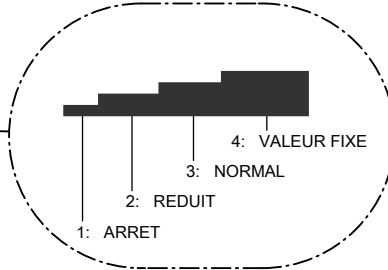
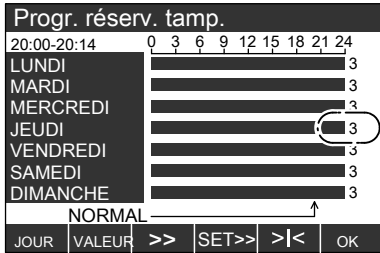
- En mode "**NORMAL**", le réservoir tampon est porté à la température de départ réglée pour le circuit de chauffage.

La température de départ pour le circuit de chauffage est réglée par votre chauffagiste.

- En mode "**REDUIT**", le volume d'eau de chauffage disponible est moindre que celui obtenu en mode "**NORMAL**".

Autres réglages

Programmation pour le réservoir tampon (suite)



La hauteur des barres et l'indice (1, 2, 3 ou 4) indiquent le mode de fonctionnement activé dans la plage de fonctionnement sélectionnée (plage de 1 mn, en haut, à gauche).

Appuyer sur les touches suivantes :

1. "Réglages appareil"

2. "Programmer"

3. "Réservoir tampon"

4. / pour "Progr. réserv. tamp."

5. pour ouvrir le menu "Progr. réserv. tamp."

6. "JOUR" pour le jour ou la période de la semaine souhaité(e).

7. "VALEUR" pour le mode de fonctionnement souhaité.

8. pour l'heure (heure en haut à gauche/position de la flèche en bas) à partir de laquelle le mode de fonctionnement doit être modifié.

9. pour la plage de fonctionnement souhaitée (15 mn au moins).

10. Procéder comme décrit dans les points 6 à 9 pour régler d'autres programmations.


11. "OK" pour confirmer et quitter le menu.

Modifier le comportement de la pompe à chaleur

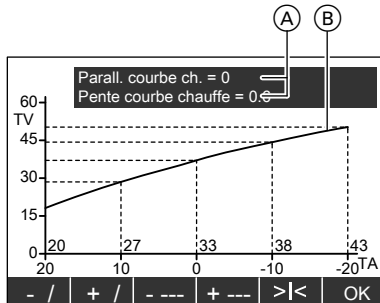
Si la température ambiante ne vous convient pas pendant une période prolongée, vous pouvez modifier le comportement.

Vous pouvez agir sur le comportement en modifiant la pente et la parallèle de la courbe de chauffe.

Observer pendant plusieurs jours le comportement modifié (si possible attendre un changement significatif du temps) avant de modifier une nouvelle fois les réglages.

Effectuer des modifications de la température ambiante sur une durée réduite avec le bouton  (voir page 21).

Pour vous aider lors du réglage, utiliser le tableau de la page 42.



(A) Valeurs pour la pente et la parallèle

(B) Courbe de chauffe

TV Température de départ



TA Température extérieure


Appuyer sur les touches suivantes :



1. "Réglages appareil"



2. "Programmer"

3. "Circuit chauffage 1"
"Circuit chauffage 2", "Circuit chauffage 3" (si disponible)

4.  /  pour "Parall. courbe ch."
ou
"Pente courbe chauffe".

5.  pour ouvrir le menu sélectionné.

6.  /  pour la pente souhaitée.

7.  /  pour la parallèle souhaitée.

Remarque

La valeur de la pente et de la parallèle (A) ainsi que la courbe de chauffe (B) changent avec l'inscription sur les axes (valeurs pour TV, TA).

8. "OK" pour confirmer et quitter le menu.

Autres réglages

Modifier le comportement de la pompe à chaleur (suite)

Problème	Mesure	Exemple (par rapport à l'état de livraison)				
La pièce d'habitation est trop froide pendant la saison froide	Régler la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement supérieure (par ex. 0,7)	<table border="1"> <tr> <td>PARA COURBE CHFGE</td> <td>= 0</td> </tr> <tr> <td>PENTE COURBE CHFGE</td> <td>= 0.7</td> </tr> </table>	PARA COURBE CHFGE	= 0	PENTE COURBE CHFGE	= 0.7
PARA COURBE CHFGE	= 0					
PENTE COURBE CHFGE	= 0.7					
La pièce d'habitation est trop chaude pendant la saison froide	Régler la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement inférieure (par ex. 0,5)	<table border="1"> <tr> <td>PARA COURBE CHFGE</td> <td>= 0</td> </tr> <tr> <td>PENTE COURBE CHFGE</td> <td>= 0.5</td> </tr> </table>	PARA COURBE CHFGE	= 0	PENTE COURBE CHFGE	= 0.5
PARA COURBE CHFGE	= 0					
PENTE COURBE CHFGE	= 0.5					
La pièce d'habitation est trop froide pendant la demi-saison et pendant la saison froide	Régler la parallèle de la courbe de chauffe sur une valeur supérieure (par ex. 1)	<table border="1"> <tr> <td>PARA COURBE CHFGE</td> <td>= 1</td> </tr> <tr> <td>PENTE COURBE CHFGE</td> <td>= 0,6</td> </tr> </table>	PARA COURBE CHFGE	= 1	PENTE COURBE CHFGE	= 0,6
PARA COURBE CHFGE	= 1					
PENTE COURBE CHFGE	= 0,6					
La pièce d'habitation est trop chaude pendant la demi-saison et pendant la saison froide	Régler la parallèle de la courbe de chauffe sur une valeur inférieure (par ex. -1)	<table border="1"> <tr> <td>PARA COURBE CHFGE</td> <td>= -1</td> </tr> <tr> <td>PENTE COURBE CHFGE</td> <td>= 0.6</td> </tr> </table>	PARA COURBE CHFGE	= -1	PENTE COURBE CHFGE	= 0.6
PARA COURBE CHFGE	= -1					
PENTE COURBE CHFGE	= 0.6					
La pièce d'habitation est trop froide pendant la demi-saison , mais suffisamment chaude pendant la saison froide	Régler la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement inférieure (par ex. 0,5), la parallèle sur une valeur supérieure (par ex. 1)	<table border="1"> <tr> <td>PARA COURBE CHFGE</td> <td>= 1</td> </tr> <tr> <td>PENTE COURBE CHFGE</td> <td>= 0.5</td> </tr> </table>	PARA COURBE CHFGE	= 1	PENTE COURBE CHFGE	= 0.5
PARA COURBE CHFGE	= 1					
PENTE COURBE CHFGE	= 0.5					
La pièce d'habitation est trop chaude pendant la demi-saison , mais suffisamment chaude pendant la saison froide	Régler la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement supérieure (par ex. 0,7), la parallèle sur une valeur inférieure (par ex. -1)	<table border="1"> <tr> <td>PARA COURBE CHFGE</td> <td>= -1</td> </tr> <tr> <td>PENTE COURBE CHFGE</td> <td>= 0.7</td> </tr> </table>	PARA COURBE CHFGE	= -1	PENTE COURBE CHFGE	= 0.7
PARA COURBE CHFGE	= -1					
PENTE COURBE CHFGE	= 0.7					

Modifier le comportement de rafraîchissement

Si la température ambiante en mode rafraîchissement ne vous convient pas pendant une **période prolongée**, votre chauffagiste peut modifier le comportement.

Libérer et bloquer la fonction de rafraîchissement

La Vitocal 300-A utilise la fonction de rafraîchissement active cooling, c'est-à-dire que le circuit pompe à chaleur est actif lors de l'opération.

Avantage :

- Puissance de rafraîchissement élevée disponible.
- Active cooling est adapté aussi bien pour le mode rafraîchissement par un circuit de chauffage, tel que le circuit plancher chauffant, que pour un circuit de rafraîchissement indépendant, tel qu'un plafond rafraîchissant et un ventilo-convecteur.

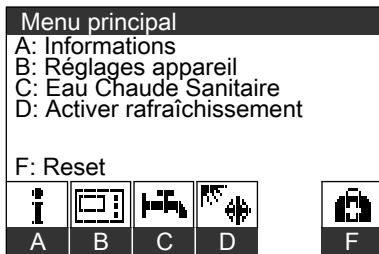
Pendant le mode de rafraîchissement, la pompe à chaleur a besoin d'énergie électrique. Pour que cela n'ait pas lieu sans votre accord, la fonction de rafraîchissement doit être débloquée. A l'issue du déblocage, la régulation déclenche le mode rafraîchissement dans les conditions suivantes (voir page 16) :

- Rafraîchissement par circuit de chauffage :
la température extérieure a dépassé la limite de rafraîchissement.
- Rafraîchissement par circuit de rafraîchissement indépendant :
la température ambiante a dépassé la consigne.

Remarque

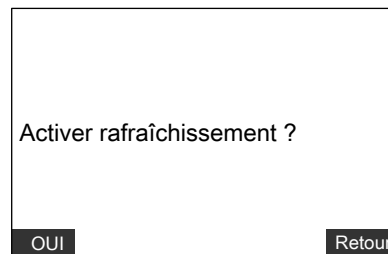
Le déblocage de la fonction de rafraîchissement peut être annulé à tout moment.

Libérer l'active cooling



Appuyer sur les touches suivantes :

1. "Rafraîchissement actif"



2. "OUI" pour confirmer, la fonction de rafraîchissement active cooling est débloquée.

Autres réglages

Libérer et bloquer la fonction de... (suite)

Bloquer l'active cooling

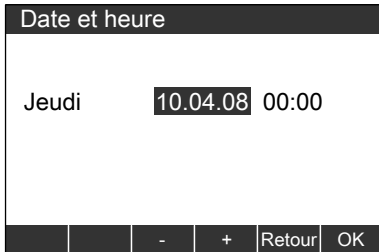
Si vous voulez annuler le déblocage de l'active cooling, appuyer sur les touches suivantes :

1. "Rafraîchissement actif"

2. "NON" pour confirmer, la fonction de rafraîchissement active cooling est arrêtée.

Date et heure

La date et l'heure sont réglées en usine et peuvent être modifiées manuellement.



Appuyer sur les touches suivantes :

1. "Réglages appareil"

2. "Date et heure"

3. "Date et heure"

4. / pour la valeur à régler (date, heure).

5. /

6. "OK" pour confirmer et quitter le menu.

Régler la langue






Appuyer sur les touches suivantes :

1. "Réglages appareil"

2. "Programmer"

3. "Défin. installation"

4.  pour ouvrir le menu "Langue".

5.  /  pour la langue souhaitée.

6. "OK" pour confirmer et quitter le menu.


Rétablir l'état de livraison ("Reset")

La régulation pompe à chaleur permet de rétablir les paramètres modifiés (valeurs et réglages) à l'état d'origine.

Remarque

Si nécessaire, votre chauffagiste peut rétablir des paramètres supplémentaires.

Rétablir certains paramètres

Pour le rétablissement de certains paramètres, appeler les paramètres concernés dans le menu correspondant et actionner la touche .

Rétablir plusieurs paramètres à la fois

Cette fonction permet soit de ne rétablir que les paramètres des options du menu "Programmer" soit tous les paramètres modifiables au niveau de la régulation, y compris les programmations horaires.

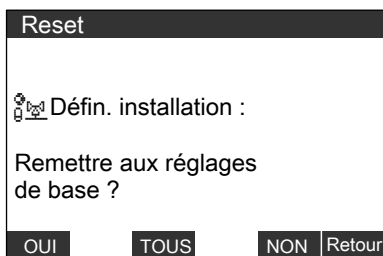
Menu "Programmer" :

- Défin. installation
- Eau chaude sanitaire (si disponible)
- Chauffage électrique (si disponible)
- Réservoir tampon (si disponible)
- Circuit chauffage 1
- Circuit chauffage 2 (si disponible)

Autres réglages

Rétablir l'état de livraison ("Reset") (suite)

- Circuit chauffage 3 (si disponible)
- Rafraîchissement (si disponible)



4. **"NON"** si vous ne voulez pas rétablir tous les paramètres de l'option de menu affichée (par ex. **"Défin. installation"**). L'interrogation est répétée pour l'option de menu suivante (par ex. **"Eau Chaude Sanitaire"**).

Appuyer sur les touches suivantes :

1. **"Reset"** **"Défin. installation"** est affiché.
2. **"TOUS"** pour rétablir simultanément tous les réglages et valeurs modifiés, y compris les programmations horaires.

Remarque

Il n'y a aucune interrogation de sécurité.

ou

3. **"OUI"** pour rétablir tous les paramètres de l'option de menu affichée (par ex. **"Défin. installation"**). L'interrogation est répétée pour l'option de menu suivante (par ex. **"Eau Chaude Sanitaire"**).
- ou**

Interroger les températures

Vous pouvez interroger les températures des sondes de température suivantes montées à l'intérieur ou à l'extérieur de la pompe à chaleur :



- Extérieur
- Evaporateur
- Départ primaire (température d'arrivée d'air)
- Retour primaire (température de sortie d'air)
- Départ secondaire (départ chauffage)
- Retour secondaire (retour chauffage)
- Départ installation
- Réservoir tampon
- Génér. chaleur ext.
- ECS en haut
- ECS en bas
- Capteur solaire
- ECS solaire
- Dép. circ. chauff. 2
- Dép. circ. chauff. 3
- Pièce CC1
- Pièce CC2
- Pièce CC3
- Départ NC
- Pièce NC

Températures sondes		[°C]
Extérieur	:	2.0
Evaporateur	:	-1.4
Départ primaire	:	2.0
Retour primaire	:	-2.0
Départ secondaire	:	35.1
Retour secondaire	:	30.5
Départ installation	:	35.0
Réservoir tampon	:	30.0
↓		RETOUR

Appuyer sur les touches suivantes :

1. "Informations"

2. "Température sondes"

3.  /  pour l'interrogation souhaitée.

4. "RETOUR" pour quitter le menu.

Remarque

Si les sondes sont défectueuses, " _ _ _ " est affiché au lieu de la température.

Interroger la programmation

Progr. circ. chauff. 1	
06:00-06:14	0 3 6 9 12 15 18 21 24
LUNDI	3
MARDI	3
MERCREDI	3
JEUDI	3
VENDREDI	3
SAMEDI	3
DIMANCHE	3
↑	
>>	
RETOUR	

Appuyer sur les touches suivantes :

1. "Informations"

2. "Programmation"



Interrogations possibles

Interroger la programmation (suite)

3. "Cycle relais sortie"

ou

"Programmation ECS"

ou

"Progr. réserv. tamp."

ou

"Progr. circ. chauff. 1"

ou

"Progr. circ. chauff. 2"

ou

"Progr. circ. chauff. 3"

4. 

pour faire défiler les représentations graphiques. L'heure est affichée en haut à gauche de l'afficheur, le mode de fonctionnement réglé à droite, à côté du graphique (explication des indices, voir pages 23, 31, 33 et 39).

5. "RETOUR" pour quitter le menu.

Remarque

Si vous souhaitez modifier la programmation, voir pages 23, 31, 33 ou 39.

Interroger la statistique

Heures de fonctionnement, durées de fonctionnement moyennes, nombre d'enclenchements

Vous pouvez interroger les heures de fonctionnement, les durées de fonctionnement moyennes et le nombre d'enclenchements des composants suivants :

- Compresseur
- Source primaire
- Source primaire 2
- Pompe secondaire
- Appoint électrique all. 1
- Appoint électrique all. 2
- Appoint ECS
- Génér. chaleur ext.
- Ppe circ. chauffage 1
- Ppe circ. chauffage 2
- Ppe circ. chauffage 3
- Cycle relais sortie (par ex. pour la pompe de bouclage ECS)
- Indication panne
- Chauffage/ECS
- Pompe charge ECS
- Piscine

Interroger la statistique (suite)

- PAC cascade 1
- PAC cascade 2
- PAC cascade 3
- Invers. circ. froid
- Active cooling
- Natural cooling

Appuyer sur les touches suivantes :

1. **"Informations"**
2. **"Statistique"**

3. **"Durée fonctionnement"**

ou

"Durée moyenne fonct."

ou

"Nb. enclenchements"

4. / pour l'interrogation souhaitée.

5. **"RETOUR"** pour quitter le menu.

Interrogation du bilan énergétique

Vous pouvez interroger le bilan énergétique de votre installation solaire. L'alimentation en énergie de votre installation exprimée en kWh à partir de l'heure de mise en service (la valeur ne peut pas être effacée) est affichée.

Appuyer sur les touches suivantes :

1. **"Informations"**

2. **"Statistique"**

3. **"Bilan énergétique"**

4. **"Apport solaire"**

5. **"RETOUR"** pour quitter le menu.

Etat de fonctionnement dans la vue d'ensemble de l'installation

Dans la vue d'ensemble de votre installation, vous pouvez consulter les températures et les états de fonctionnement des composants de votre installation. Si des compresseurs ou des pompes sont en service, les symboles correspondants sont animés.

Appuyer sur les touches suivantes :

1. **"Informations"**

2. **"Synoptique install."**

3. **"RETOUR"** pour quitter le menu.

Interrogations possibles

Etat de fonctionnement dans la vue d'ensemble... (suite)

Exemple :

	(A)	(B)	(C)	(D)	(E)	(F)	(G)	(H)	(K)	(L)	(M)
		1					A1	M2	M3		21:01
-10				140	40	30	20	20	20		SPF: 3.9
	2					30	20	20	20		
10	65		40	40	65		40	40			
15	40		40	40	40		40	40	40		
						>					
100					1						
	10		70								
	2										
	(O)									(N)	

(A) à (N) Explication des contenus dans les colonnes (A) à (M), voir tableaux suivants
Les colonnes (C) et (L) ainsi que la zone (N) sont vides





(O) Ventilateur comme symbole pour la pompe à chaleur Vitocal 300-A

(A)	
	Sonde extérieure
-10	Température extérieure
10	Température de retour circuit primaire (température de sortie d'air)
15	Température de départ circuit primaire (température d'arrivée d'air)




(B)	
1	Circuit frigorifique, compresseur allure 1
	Production d'ECS
2	Système d'appoint électrique sur allure 2
65	Température de départ circuit secondaire
40	Température de retour circuit secondaire
	Pompe secondaire
100	Température du gaz chaud
	Compresseur
10	Température d'évaporateur
2	Ventilateur sur allure 2

Etat de fonctionnement dans la vue d'ensemble... (suite)

Ⓓ

	Circuit solaire
140	Température du capteur (température de sortie)
40	Température du capteur (température d'entrée)
40	Température d'eau chaude ballon solaire
	Circulateur ballon solaire
	Demande générateur de chaleur externe ou Si un générateur de chaleur externe est en service
	Vanne mélangeuse, générateur de chaleur externe
70	Température générateur de chaleur externe
	Circulateur appoint ECS


Ⓔ

	Eau chaude
40	Température d'eau chaude en haut
40	Température d'eau chaude en bas
40	Température d'eau chaude, consigne
	Circulateur eau chaude
1	Eau chaude appoint
	Pompe de bouclage ECS



Ⓕ

	Réservoir tampon
30	Température réservoir tampon
30	Température réservoir tampon, consigne
65	Température de départ installation
	Départ installation
	Piscine
	Circulateur

Ⓖ



A1	Circuit chauffage 1 (sans vanne mélangeuse)
20	Température ambiante
20	Température ambiante de consigne
40	Température de départ circuit de chauffage, consigne
	Pompe de circuit de chauffage


Ⓗ

M1	Circuit de chauffage 2 (avec vanne mélangeuse)
20	Température ambiante
20	Température ambiante de consigne
40	Température de départ circuit de chauffage
40	Température de départ circuit de chauffage, consigne
	Pompe de circuit de chauffage
	Vanne mélangeuse

Interrogations possibles

Etat de fonctionnement dans la vue d'ensemble... (suite)

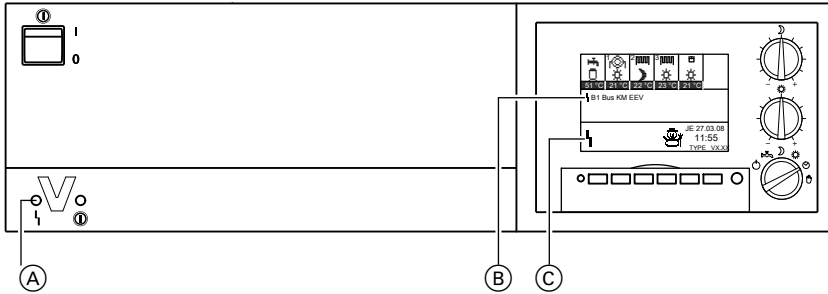
(K)	
M2	Circuit de chauffage 3 (avec vanne mélangeuse)
20	Température ambiante
20	Température ambiante de consigne
40	Température de départ circuit de chauffage
40	Température de départ circuit de chauffage, consigne
	Pompe de circuit de chauffage
	Vanne mélangeuse

(M)	
21:01	Heure
SPF: 3.9	Le coefficient annuel de performance du circuit frigorifique est de 3.9 (SPF = seasonal performance factor) Le coefficient annuel de performance est le rapport entre la quantité d'énergie fournie pendant un an par la pompe à chaleur (chaleur pour chauffage et production d'ECS) et la quantité d'énergie électrique totale (en kWh) nécessaire pendant cette période Remarque <i>Le calcul du coefficient annuel de performance du circuit frigorifique tient compte non seulement de l'énergie électrique du circuit frigorifique, mais également de la consommation électrique des pompes et du ventilateur.</i>
	Symbole de message (clignote en présence d'un message)

Interroger les messages

Vous pouvez interroger des remarques (par ex. "**!C5 Délestage EJP**"), des avertissements (par ex. "**!02 RAZ ap. err. données**") et des défauts (par ex. "**!B1 Bus KM EEV**").

Interroger les messages (suite)



- (A) Voyant de dérangement
- (B) Message

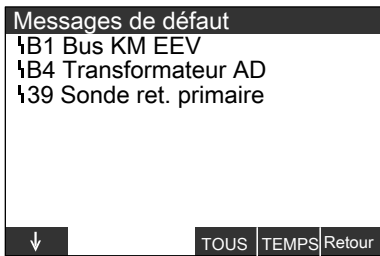
- (C) Symbole de message

En présence d'un message sur votre pompe à chaleur, celui-ci apparaît sur l'afficheur (B) et par le clignotement du symbole de message (C) (⚠, ⚠, ⚠). En cas de défaut (⚠), le voyant de dérangement (A) clignote également.

Vous pouvez lire le message (B) dans l'afficheur et le communiquer au chauffagiste. Vous permettez ainsi au chauffagiste de mieux se préparer et vous économisez d'éventuels frais de déplacement supplémentaires.

Afficher les messages

Vous pouvez effectuer des réglages et des interrogations sur la régulation sans acquiescer les messages.



- 2. "RETOUR" pour "Menu principal".
Les réglages et les interrogations sont maintenant possibles.

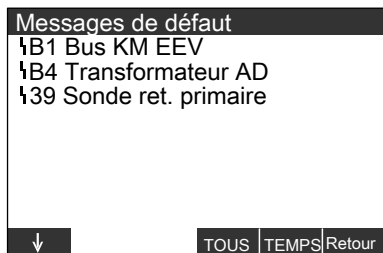
Appuyer sur les touches suivantes :

- 1. "Affichage de base" pour la liste des messages.

Interrogations possibles



Interroger les messages (suite)

Acquitter les messages



Appuyer sur les touches suivantes :

1. "Affichage de base"

2.  /  pour d'autres messages, en présence de plus de 8 messages (défauts, remarques, avertissements).

3. "TOUS" pour acquitter tous les messages.
ou

4. "TEMPS" pour l'heure à laquelle le message est survenu.
"INFO" vous permet de revenir à l'affichage des messages.

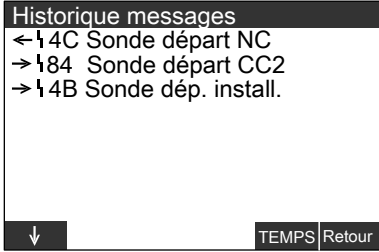
5. "RETOUR" pour quitter le menu.

Remarque

- Si la cause d'un message n'est pas éliminée, le message concerné réapparaît le lendemain à 7 h 00.
- Le voyant de dérangement rouge (A) clignote jusqu'à l'élimination de tous les défauts.
- Si vous acquittez le message "A9 : Pompe à chaleur", le chauffage est effectué selon le mode de fonctionnement réglé (par ex. marche normale) à l'aide du chauffage électrique (avec une **consommation électrique élevée**). Par conséquent, utilisez cette fonction **uniquement** de manière provisoire jusqu'à l'arrivée du chauffagiste.

Interroger les messages (suite)

Rappeler les messages acquittés



Appuyer sur les touches suivantes :

1. **"Informations"**
2. **"Statistique"**
3. **"Historique messages"**
4. **"TEMPS"** pour l'heure à laquelle le message est survenu.
"INFO" vous permet de revenir à l'affichage des messages.
5. **"RETOUR"** pour quitter le menu.

Remarque

- Les messages figurant dans l'historique ne peuvent être acquittés.
- Les messages sont classés par ordre chronologique. Le message le plus récent est en tête de liste.

Que faire si ?

Aucun affichage dans l'afficheur

Cause	Elimination
Panne de courant/Défaut dans le réseau électrique	L'appareil démarre automatiquement dès que la panne de courant ou le défaut est éliminé
Le fusible s'est déclenché	Informé le chauffagiste
L'appareil a été arrêté au niveau de l'interrupteur de l'installation	Enclencher l'appareil (voir page 15)

Le symbole de message "⚡", "⚠" ou "!" clignote dans l'afficheur

Cause	Elimination
Message sur la pompe à chaleur	Interroger le type de message (voir page 52) et informer le chauffagiste

Nettoyage

Les appareils pourront être nettoyés avec un produit ménager du commerce (ne pas employer de poudre à récurer).

L'eau ne doit pas entrer dans la pompe à chaleur.

Contrôle et entretien

Un entretien régulier est nécessaire pour garantir un fonctionnement fiable, économe en énergie, respectueux de l'environnement et sûr. Votre installation de chauffage nécessite au minimum tous les 2 ans un entretien effectué par un chauffagiste agréé. La meilleure solution consiste à conclure un contrat de contrôle et d'entretien avec votre chauffagiste.

Ballon d'eau chaude sanitaire (si présent)

Il est recommandé d'effectuer des travaux d'entretien et de nettoyage au plus tard deux années après la mise en service puis à intervalles réguliers.

Le nettoyage de l'intérieur du ballon d'eau chaude sanitaire, y compris des raccords eau froide et eau chaude ne devra être effectué que par un chauffagiste qualifié.

Si un organe de traitement de l'eau (comme un adoucisseur) est implanté dans l'arrivée d'eau froide du ballon, refaire le plein en temps utile. Veuillez respecter la notice du fabricant.

Remarques supplémentaires pour le Vitocell 100 :

Nous conseillons de faire contrôler l'aptitude à la fonction de l'anode au magnésium tous les ans par le chauffagiste. Ce contrôle peut être réalisé sans interruption du fonctionnement de l'installation. Le chauffagiste mesure le courant de protection à l'aide d'un contrôleur d'anode.

Maintenance

Contrôle et entretien (suite)

Soupape de sécurité (ballon d'eau chaude sanitaire)

La réaction de la soupape de sécurité devra être contrôlée par l'utilisateur ou le chauffagiste tous les six mois en manœuvrant légèrement cet organe. Il y a risque d'encrassement du siège de la soupape (voir notice d'utilisation du fabricant de la soupape de sécurité).

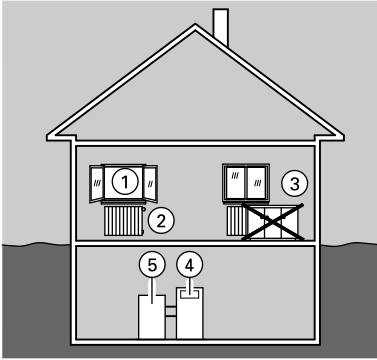
Filtre d'eau potable (si l'installation en est équipée)

Pour des raisons d'hygiène :

- la cartouche filtrante sera remplacée tous les 6 mois (contrôle visuel tous les 2 mois) sur les filtres sans rinçage à contre-courant.
- les filtres à rinçage à contre-courant seront rincés tous les deux mois.

Conseils pour économiser l'énergie

Les mesures suivantes vous permettent de réaliser des économies d'énergie supplémentaires :



- Aérez correctement : ouvrir brièvement les fenêtres ① en grand et fermer les robinets thermostatiques ②.
- Ne pas surchauffer : une température ambiante de 19 °C est suffisante, chaque degré de température ambiante en moins économise jusqu'à 7 % de frais de chauffage.
- Fermer les volets (si présents) à la tombée de la nuit.
- Régler correctement les robinets thermostatiques ②.
- Ne pas recouvrir les radiateurs ③ et les robinets thermostatiques ③.
- Régler la température d'eau chaude sanitaire du ballon ⑤ sur la régulation ④ à la température nécessaire uniquement.
- Activer la pompe de bouclage ECS uniquement (par la programmation sur la régulation) en cas de soutirage d'eau chaude.
- Contrôler la consommation d'eau chaude. Une douche consomme, en règle générale, moins d'énergie qu'un bain.

Index

Index

A

active cooling.....	17
■ bloquer.....	43
■ libérer.....	43
Affichage de base.....	10, 11
Afficher les messages.....	53
Afficheur.....	10
Annuler la libération du mode rafraîchissement.....	43
Anti-légionnelle.....	36
Arrêter.....	15
Arrêter l'appareil.....	15
Arrêter l'installation.....	15

B

Ballon d'eau chaude.....	17, 18, 19, 34, 36, 37, 59
Ballon ECS.....	34, 36, 37

C

Chauffage des pièces	
■ à la température ambiante normale.....	17, 21
■ à la température ambiante réduite.....	18, 21, 30
■ arrêter.....	18, 19
■ à température ambiante normale...	30
■ enclencher.....	16
■ suivant la programmation horaire.....	17, 21, 30
Chauffage électrique.....	15
Chauffage et eau chaude	
■ arrêter.....	18
Circuit de chauffage	
■ avec radiateurs.....	12
Circuit de rafraîchissement	
■ température ambiante.....	25
Circuits de chauffage.....	12
■ commande à distance.....	12
Circulateurs.....	15
Commande à distance.....	9, 15
Composants d'installation.....	11
Conduite de bouclage.....	36

Conseils d'économie d'énergie.....	59
Consigne de température.....	10, 36
Consigne de température d'eau chaude.....	30
Consommation d'énergie minimale...	26
Contrat d'entretien.....	57
Contrôle.....	57
Courbe de chauffe	
■ parallèle.....	41
■ pente.....	41

D

Durées de fonctionnement moyennes.....	48
---	----

E

Eau chaude	17, 18, 19, 30
■ arrêter.....	18
■ enclencher.....	16, 19
■ fonction auxiliaire.....	35
■ une seule fois.....	34
Economie d'énergie.....	26, 59
Elimination de germes.....	36
Eliminer les défauts.....	56
Enclencher l'appareil.....	15
Enclencher l'installation.....	15
Enclencher la pompe à chaleur.....	15
Entretien.....	57
Etablir l'état de livraison.....	45
Etat de fonctionnement.....	11, 49
Etats de fonctionnement.....	15

F

Fenêtre d'affichage.....	10
Fonction auxiliaire eau chaude.....	31
Fonction supplémentaire eau chaude	35
Frais d'énergie.....	59

H

Heure d'été.....	8
Heure d'hiver.....	8
Heures de fonctionnement.....	48

Index (suite)**I**

Interroger la programmation.....	47
Interroger la programmation horaire.....	47
Interroger le bilan énergétique.....	49
Interroger les messages.....	52
Interroger les températures.....	47
Interroger les températures de sonde.....	47
Interrupteur d'alimentation électrique.....	10, 15
Interrupteur principal.....	15

L

Libération du mode	
Rafraîchissement.....	43
Limite de chauffe.....	16

M

Manomètre.....	15
Marche normale.....	12
Marche réduite.....	12
Menu principal.....	11
Message d'avertissement.....	52
Messages.....	10
Messages de défaut.....	52, 53
Mettre la pompe à chaleur à l'arrêt.....	15
Mettre la pompe à chaleur en marche.....	15
Mettre la régulation en service.....	15
Mise en service.....	15
Mise hors service.....	16
Mode été.....	12, 19
Mode hiver.....	12
Mode manuel.....	12, 20
Mode rafraîchissement.....	12
Modes de fonctionnement.....	17, 24
■ pour l'eau chaude.....	31
■ pour la pompe de bouclage ECS.....	33
■ pour sortie supplémentaire.....	33
■ Réservoir tampon.....	39
Mode veille.....	12, 15, 18
Modifier le comportement.....	41

Modifier le comportement de rafraîchissement.....	42
Module de commande.....	9, 10

N

Nettoyage.....	57
Nombre d'enclenchements.....	48

O

Optimisation de l'heure d'arrêt.....	32
■ de la production d'ECS.....	37
Optimisation de l'heure d'enclenchement.....	32
■ de la production d'ECS.....	37
Organes d'affichage.....	10
Organes de commande.....	9, 10
Ouvrir la régulation.....	9

P

Parallèle de courbe de chauffe.....	41
Paramètres supplémentaires.....	45
Pente de courbe de chauffe.....	41
Plancher chauffant.....	12
Pompe de bouclage ECS.....	33, 59
Première mise en service.....	15
Préréglage de l'installation.....	7
Production d'ECS	
■ optimisation de l'heure d'arrêt.....	37
■ optimisation de l'heure d'enclenchement.....	37
Production d'ECS unique.....	34
Programmation.....	12, 17, 21
■ Eau chaude.....	30
Programmation horaire spécifique.....	24
■ pour l'eau chaude.....	32
■ pour la sortie supplémentaire.....	33
■ pour réservoir tampon.....	39
Programme réceptions.....	12
■ régler.....	28
■ terminer.....	29

Index

Index (suite)

Programme vacances.....	12, 26
■ régler.....	26
■ terminer.....	27
Protection contre le gel.....	12, 15, 16, 17, 18, 19

Q

Quantité d'eau chaude.....	31
----------------------------	----

R

Rafrâichissement	
■ à la température ambiante normale.....	17, 30
■ annuler la libération.....	17
■ arrêter.....	18
■ bloquer.....	43
■ enclencher.....	16
■ libération.....	17
■ libérer.....	43
■ par circuit de chauffage.....	16, 17, 18, 19, 21
■ par circuit de rafraîchissement indépendant.....	16, 17, 18, 19
■ suivant la programmation horaire...	17
Rafrâichissement et eau chaude	
■ arrêter.....	18
Réglage de base.....	8
Régler l'eau chaude.....	30
Régler l'heure.....	44
Régler la date.....	44
Régler la langue.....	45
Régler la programmation	
■ pour l'eau chaude.....	31
■ pour le bouclage ECS.....	33
■ pour le chauffage des pièces.....	23
■ pour le rafraîchissement.....	23
■ pour réservoir tampon.....	39
Régler la programmation horaire	
■ pour l'eau chaude.....	31
■ pour le bouclage ECS.....	33
■ pour le chauffage des pièces.....	23
■ pour le rafraîchissement.....	23
■ pour réservoir tampon.....	39

Régler la température	
■ température ambiante normale.....	21
■ température ambiante réduite.....	22
Régler la température d'eau chaude.....	30
Régler la température ECS.....	30
Régulation à maintien de la valeur.....	12
Remarque.....	52
Remise en service.....	15
Réservoir tampon.....	7, 17, 18, 19, 39
Reset.....	45
Rétablir l'état d'origine.....	45
Rétablir les paramètres.....	45
Rétablir les valeurs.....	45
Réalbir les réglages.....	45
Robinet thermostatiques.....	59

S

Séchage du bâtiment.....	12
Sélecteur du mode de fonctionnement	10, 17, 18, 19, 20, 21, 30
Sortie supplémentaire.....	33
Statistique.....	48
Structure des menus.....	13
Symboles dans l'afficheur.....	11

T

Température ambiante.....	7, 17
■ bouton de réglage.....	10
■ circuit de rafraîchissement indépendant.....	25
■ normale.....	17, 21
■ préréglage.....	22
■ programmée.....	22
■ réduite.....	18, 22
Température ambiante normale.....	7, 17, 21
Température ambiante réduite.....	18, 22
Température d'eau chaude.....	35, 59
Température maximale du ballon d'eau chaude.....	36
Tension d'alimentation secteur.....	15
Touches de sélection.....	11

Index (suite)

V		Z	
Vacances.....	26	Zones d'affichage.....	10
Version de l'installation.....	11		
Voyant de dérangement.....	10, 52		
Voyant de fonctionnement.....	10		
Vue d'ensemble de l'installation.....	49		
Vue d'ensemble Structure des menus.....	13		

Votre interlocuteur

Veillez vous adresser à votre installateur pour tout ce qui concerne les travaux d'entretien et de réparation de votre installation. Pour toute information : site Internet www.viessmann.fr.

Viessmann France S.A.S.
57380 Faulquemont
Tél. 03 87 29 17 00
www.viessmann.fr

5586 627-F Sous réserves de modifications techniques !